

Auto a dal un damita riba sasakiweg



KI PLACER DI MIRA CARNIVAL CRUISE BEK NA ARUBA



PAG. 3



DIABIERNA anochi a drenta informe di cu un auto lo a dal un persona riba Sasakiweg un poco mas pasuid di The Mill, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e prome patruya a constata cu un auto coriendo direction Oranjestad diripiente a haya un damita ta subi caminda, e auto a dal e na e. E impacto tabata fuerte cu a destrui e spiel banda di chofer y a kibra parti di e windshield, debi na e impacto e damita mes a bay over di e grepel y a cay otro banda casi riba caminda. Na yegada di e ambulans a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital.

Pa clarifica y stipula maneho di Gobierno

Prome Minister Eman a manda yama Edwin Abath y Desiree Croes pa atende cu nan



E situacion na Cas di Aruba a bira masha fastioso y practicamente no tin confianza mas, en especial entre Minister Plenipotenciario, Edwin Abath y e Directora di Cas di Aruba, mr. Desiree Croes, siendo ta dos funcionario di confianza di e Gobierno aki y nan mester por traha cu otro.

Tin manera un rivalidad entre e dos personanan aki, cu no ta contribui na un bon funcionamento di Cas di Aruba, y pa cual e propio empleadonan a cuminsa saca informacion for di Cas di Aruba y manda pa medionan di prensa na Aruba.

Relaciona cu tur e desaroyo negativo aki, Prome Minister mr. Mike Eman, a pidi pa ambos funcionario duna acto di presencia na Aruba, y pa nan reuni y a pidi pa cada uno saca tur nan frustacion y reclamonan cu nan por tin. Cu pa ora e reunion aki finalisa, tin un consensus cu nan por sigui traha cu otro, de lo contrario, no ta keda otro di tuma pasonan necesario.

P.e. e asunto di un auto caro, huurmento di un cas p'e Minister Plenipotenciario, pa cual ta ser cuestiona cu si nan tin aprobacion di Conseho di Minister, mientras aki banda ta papia di baha gasto.

Asina por a tende un cantidad di cos, cu sigur no ta bon. Pero manera ta ser bisa, no na Aruba so, pero tambe na Hulanda, AVP ta gana eleccion berdad, pero MEP a keda na poder den e aparato gubernamental, tambe na Cas di Aruba.

Fin di siman aki, Edwin Abath y mr. Desiree Croes lo yega y lo participa den reunion dialuna cu Prome Minister Mike Eman y diamars den reunion di Conseho di Minister, unda lo stipula e maneho cu Gobierno kier mira realisa na Cas di Aruba.

Despues cu a conclui cu no tin confianza mas pa sigui traha cu otro

Bob Harms y gerencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a yega na mutuo acuerdo pa su retiro



DESPUES cu el a keda suspendi pa como 2 siman, Bob Harms y gerencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a yega na un acuerdo mutuo, pa termina nan relacion di trabao, sin cu e caso aki mester yega te den Corte di Husticia.

Bob Harms a bin ta fungi como Relacionista Publico di HOH for di algun aña caba, pero recientemente, el a ser denuncia di un of otro iregularidad den su ora di trabao, pa cual a cuminsa na suspende y investiga un que otro.

Mescos a pasa tambe cu dos otro funcionario, mucho mas prome cu e caso di Bob Harms, di cual uno ya a entrega su retiro, pasobra e no tin argumento pa bringa su caso como cu e no tabata apto p'e trabao cu el a bin ta haci den Cuido Intensivo, mientras cu e otro funcionario, ainda ta den deliberacion cu gerencia di HOH.

Bolbiendo riba e caso di Bob Harms, mester bisa, cu el a prefera di mantene e diferencia di opinion aki silencia, loke sigur ta su bon derecho. Y como tal gerencia di HOH tambe a tuma mesun posicion, te ora cu a finalisa e relacion di trabao.

Nos di AWEMainta tabatin contacto cu drs. Arnoud Boesten, Director General di HOH, kende a limita na confirma pa nos, cu nan a yega na un acuerdo mutuo y cu Bob Harms lo retira for di HOH.

E no kier bay den detayes di resultado di e investigacion, pasobra esey no ta relevante mas. Pa medio di esaki, nos di AWEMainta, kier bisa Bob Harms danki p'e relacion cu nos medio di comunicacion, maske no ta tur ora nos tabata di acuerdo cu otro, pero semper e tabata cla pa busca informacion desea.

Kico Bob Harms lo bay haci, no ta conoci pa nos. Den pasado, el a yega di expresa di traha riba su mes, cu su Oficina di Consultant y organisa diferente cursonan di e.o. Relacionista Publico y lo sigui cu su actividad di ta columnista den Business di Amigoe.

Ki placer di mira Carnival Cruise bek na Aruba

Bao pitonan festivo e mahestuoso Carnival Miracle ta drenta haf di Aruba















DEN oranan di ayera mainta bao pito fuerte e bapor mahestuoso Carnival Miracle di Carnival Cruise Lines a drenta haf di Aruba. E tabata un momento sigur emocionante y manera un testigo a duna di conoce, mescos dia cu Carnival Cruise a bandona Aruba, el a yora, ayera mainta, e tabatin lagrima atrobe, pasobra "nos yiu a bin bek cas".

Prome Minister, mr. Mike Eman y Minister di Turismo, Otmar Oduber hunto cu su staff tabata presente pa yama bon bini n'ea bapor bunita aki.

Minister Oduber tabata inmensamente orguyoso cu despues di su empeñonan por a mira e bapor crucero Miracle drenta nos awanan.

Prome Minister Mike Eman tabatin palabranan di elogio p'e tremendo trabao desplega pa su colega Oduber pa por a logra haya e crucero aki bek na Aruba. Respet pa otro, confiansa y e forma decente di hiba deliberacionnan tabata e base di e logro aki. Durante gobernacion anterior Carnival Cruises a saca Aruba for di itinerario.

Prome cu pueblo a dicidi pa cambia Gobierno, un delegacion di AVP a bay Miami y a reuni cu dirigencia di Carnival Cruise Lines, y for di e momento ey, e hendenan a conclui cu nan ta papiando cu hendenan serio cu stima nan pais.

Asina cu e Gobierno nobo a sinta aña pasa, combersacionnan cu Carnival Cruise Lines a wordo re-inicia, pero na un nivel mas oficial cu resultado positivo. Cu e propaganda "We're going back to Aruba", Carnival Cruises a laga su clientela sa cu nan ta bek.

Ayera un bapor crucero yena cu turistanan entusiasma a drenta haf di Aruba na unda nan a wordo ricibi cu baile y musica den un ambiente festivo.

Bao di e invitadonan por a mira presencia di diferente Minister di Gabinete Mike Eman mescos tambe Parlamentarionan. Pabien Aruba, pabien Gabinete Mike Eman, Pabien Otmar Oduber.

Pricesmart di 5 pa 8 pm

Andin cu accion di firma pa ley di defensa propio

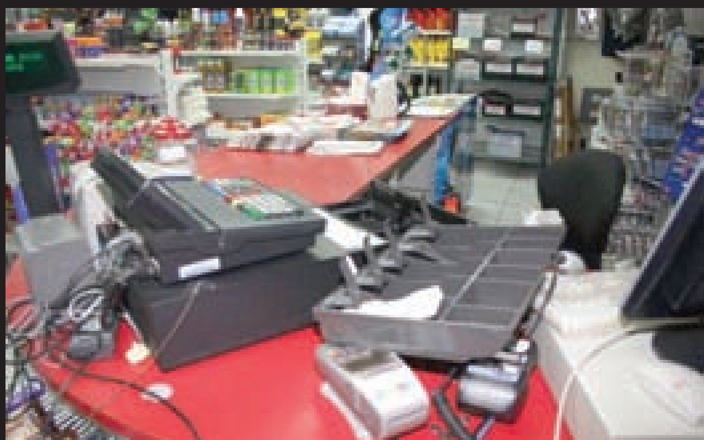


E consulta cu nos comunidad riba e ley di defensa propio di Parlamentario y experto huridico mr. Andin Bikker ta continua diasabra 23 di oktober riba parkeerplaats di Pricesmart di 5 pa 8'or pm. Entretanto mas cu 9 mil firma a wordo colecta y via facebook centenares ta dunando sosten na e initiativa. E meta ta pa yega un minimo di 10 pa 11 mil firma pa demostra cu un gran parti di nos comunidad ta apoya e initiativa di ley aki y en todo caso kier duna un mensahe cla y raspa cu algo mester wordo haci pa frena e criminalidad alarmante cu ta afectando nos comunidad. Ta bay tin copia di e concepto di ley pa esnan interesa y splicacion amplio con e lo funciona den nos systema legal. Tambe ta bay tin oportunidad pa intercambia di idea y duna sugerencia riba otro temanan cu ta biba den nos comunidad.

Entretanto Andin Bikker a anuncia cu den cuadro di combatimento di criminalidad e ta studiando tambe pa traha un concepto di ley riba e modelo manera anuncia den e acuerdo di Gobernacion pa e Gobierno nobo di Hulanda: si un persona (un asina yama "recidivista") bolbe wordo haya culpabel di comete un crimen pisa den un periodo di 10 aña, e lo haya un castigo mas pisa prescribi pa ley. Hopi biaha nos comunidad ta keda straña cu entre otro adictonan ambulante ta cana horta cada bes y despues di un par di siman of luna ta sali liber y ta bolbe sigui cu nan racha di ladronicia.
Nos cominidad tin derecho pa wordo protegi di esnan cu ta scohe pa un bida di criminalidad, cu no ta siña di nan foutnan y ta sigui ripiti actonan criminal.

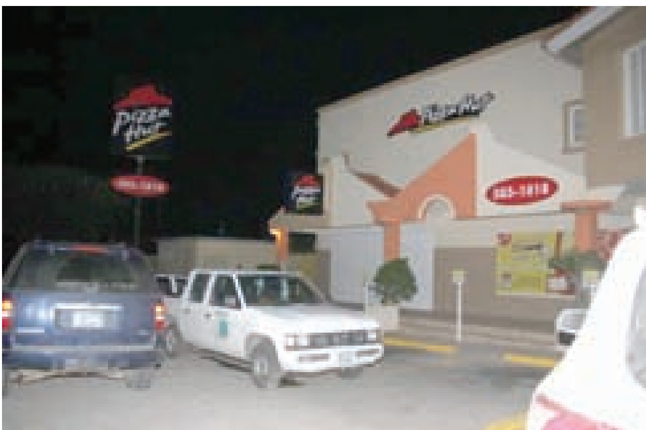
Atraco arma durante madruga na Texaco Sasaki





DIABIERNA madruga a drenta informe di un atraco na Texaco Sasaki, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin componde cu un atraco arma a caba di tuma lugar na e pompstation. Ta asina cu 2 individuo a core bini di noord yega na e sitio saca revolver y e otro a saca un machete y a ordena e caheranan cu tabata trahando durante e oranan ey pa habri e caha y duna nan tur e placa e atracadornan mes a coy tur e placa cu tabata tin den ambos cashregister y despues a bandona e sitio atrobe na coremento. Polis a notifica e atraco team cual a bini na e sitio y lo continua cu e investigacion.

Durante madruga ladronnan a destrui porta di cushina di Pizza Hut





DIABIERNA madruga a drenta informe di un kiebro na Pizza Hut Piedra Plat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e ladronnan a forsa e porta di cushina y tambe esun di e oficina, den e oficina nan a purba pa habri y of bay cu e safe pero esaki no tabata posible. Mirando cu tempo ta pasa e ladronnan a dicidi pa bandona e sitio unda entretanto e guardia di seguridad a yega y polis tambe a yega pero ya e ladronnan a bay caba. Pues e ladronnan a sali man bashi y barica bashi.

Ainda tin chofer cu no sa cu e caminda a cambia

YA caba tin algun siman cu a pasa y ainda tin chofernan cu ta core sin wak borchinan y ta aplica e costumber sin tene cuenta cu e cambionan.







Caso penal no a sigui, pero te dia 30 di november

Ministerio Publico kier pa Booshi Wever ta presente den Corte

DIAHUEBS mainta, mester a tuma lugar e caso penal cu Rudy Lampe, denunciando e Parlamentario drs. Booshi Wever, kende durante 2007, a lansa acusacionnan falso den su direccion y awor e politico kier p'e Parlamentario wordo persigui penalmente.
Abogado di drs. Booshi Wever, mr. Anthony Ruiz a duna di conoce, cu e no a haya e citacion p'e caso aki, y como tal no sa e puntonan pa cual su cliente ta ser acusa.

Ademas di esey, drs. Booshi Wever no ta na Aruba actualmente, pero ta na Corsow ta hayando tratamento medico, cu segun informacion, mediano di november e lo por ta bek, si tur cos bay bon.
Di parti di Ministerio Publico, mr. Peter Blanken, e ta haya masha importante pa drs. Booshi Wever por ta presente den Corte, ora cu e caso penal aki keda trata.

Defensa, cu tabata representa pa abogado mr. Amelien Flanegien, a duna Huez di conoce, cu e caso aki ta tumando mucho largo caba. Despues di consulta cu su cliente, Rudy Lampe, nan a bay di acuerdo pa laga Huez stipula un fecha nobo p'e caso aki. Huez mr. van de Leur a duna di conoce cu e fecha nobo lo ta dia 30 di november awor pa 9 or di mainta.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Booshi Wever
Drumi dushi riba cama drecha: proyecto bestuurskantoor den bario ta di gobierno anterior
Pero, e Kerntakenanalyse awor ?

DEN ultimo siman of lunanan cu masha fanfaria gobierno actual ta broma cu servicionan nobo cu e diferente hulpbestuurskantoornan a cuminsa brinda na publico. Pa publico posiblemente no conoci, pero gobierno y e propio oficinanan mes ta al tanto cu e tramitenan y e re-organisacion cu a tuma lugar na e oficina principal di Censo mes y e preparacionnan pa introduccion di e diferente servicionan nobo na e Hulpbestuurskantoornan, ta trabao di e gobierno anterior.

Censo, un departamento cu tabata fuente di critica pa e falta di servicio. Hopi minister a purba, pero a keda na plan so! Despues cu a bin cu un "Plan van Aanpak", nos a cuminsa cu e re-organisacion! A trece un experto riba e tereno aki, cu alabes ta fungi como e counter-part di e hefe nobo. Dia cu mi a nombra e hefe nobo, mi mester a soporta tur tipo di acusacionnan baho y vil di AVP, specialmente di parti di e mesun sr. Mike Eman y particularmente di sr. Otmar Oduber. Y awe ta hustamente e dos personanan aki ta brasa y sunchi e mesun persona cu tanto cos malo nan a papia di dje. Esaki ta e colmo di hipocrecia.E servicionan nobo tabata forma parti di e plannan pa reorganisacion di e hulpbestuurkantoornan, cu a inicia na comienso di 2006 , y cu ya a resulta caba den e servicionan di pago di cuentanan di Elmar, WEB, SETAR, mientras Cable tabata na punto di wordo finalisa. E expansion cu e servicionan di Censo tabata tuma mas tempo, y no tabata un asunto di djies chupa un pruim y di un dia pa otro e servicio ta disponibel.

Den e tramitenan pa expande e servicionan, mi ministerio a haña tremendo cooperacion di hefe di hulpbestuurskantoor di Sta. Cruz, esta sr. Hans Geerman, kende tabata coordina e trabaonan pa tur e 5 oficinanan. Pa locual ta trata e servicionan di Censo mester wordo bisa cu esaki por a logra solamente cu e input y cooperacion di director di Censo, esta sra. Charline Luydens y su counter-part sr. Gruning. Y ta un lastima cu e gobierno di Mike Eman no a duna ni un palabra di elogio na e personanan aki pa nan esfuersonan; cu no a duna credito na e gobierno anterior, tabata di spera.Un bes mas pues, e gobierno aki ta crea e impresion cu ampliacion di e servicionan (Censo y e otronan) na hulpbestuurskantoornan, ta nan logro, lubidando cu e cama a wordo prepara pa nan door di gobierno di MEP, hunto cu e personanan ariba menciona y e personal di e departamento aki. Y e decision di e gobierno anterior tabata contrario na e recomendacionnan di e "Kerntakenanalyse - KTA" cu ta conseha pa sera e Hulpbestuurskantoornan.

Aunke MEP ta aplaudi e hecho cu e gobierno actual ta continua cu e trabao inicia y laga atras, mester bini un aclaracion si di parti di gobierno di AVP.Esaki pasobra den e asunto aki e gobierno di Mike atrobe ta actua "tweeslachtig". Nan ta firma cu gremionan (incluso un sindicato SEPPA, cu ta supposed di ta para tras di empleado publico) un Acuerdo A-Social, cu ta encera entre otro cu e "Kerntakenanalyse" (KTA) lo wordo ehecuta den su totalidad; ta conoci cu e KTA aki ta bisa cu mester sera/deshaci di e hulpbestuurs-kantoornan.

Y kita pan for di tata y mama di famianan. Awor: kico ta kico? Palabracionnan den e Acuerdo A-Social ta gritonan den desierto ?? Of di berdad e gobierno aki cu tempo lo bay sera e Hulpbestuurskantoornan ?E ora ta keda e pregunta: ki balor mester duna na e Acuerdo A-Social aki ? Y e sindicatonan a firma pa kita ambtenaarnan for di trabao ? Te ki dia ta keda soporta e Alibabanan aki abusa di nos humilde pueblo ?



Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:

NR.	FUNCION	COMPANIA
1	Stress Relieve Technician (2x)	Stork Wescar Aruba N.V.
2	Stress Relieve Supervisor (1x)	Stork Wescar Aruba N.V.
3	Superintendent (1x)	Dick & Doof Contractors N.V.
4	Job Preparer (1x)	Dick & Doof Contractors N.V.

Si bo persona ta interesa, pasa personalmente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 na Telefoon: 5837720) na di 2do piso dialuna 25 oktober 2010 entre 8:00 y 11:00 mainta. Pa mas informashon tuma contacto cu sra. Sheila Danje.

Gezaghebber Glenn Thodé ta ricibi artista pintor Gustave Nouel





UN bishita di cortesia na Gezaghebber Glenn Thodé, e pintor Gustave Nouel (www.nouel.net) a haci y e artista a entrega un pintura den acrylic di e mandatario dilanti di Goto Meer, cu a inspira e pintor. Na Bonaire Gustave Nouel ta actualmente ta preparando un buki di pintura inspira pa Bonaire.

Exposicion 'Reino Hulandes; Union den Diversidad" na Cas di Arte, organisa pa Jackie Bernabela di Cas di Arte y Skal, relacioná cu e fecha di 10 di october 2010 y cambionan di structura estatal por ser mira te dia 30 di october di 6 pm te 9 pm, tur dia menos diadomingo.

Gustave Nouel cu recientemente a gana e premio nacional nobo di pintamento di potret: 'In the Picture 2010-2011' na Atelierplein, aki na Bonaire hunto cu otro artistanan for di tur parti di nos Reino ta participa n'e exposicion di Cas di Arte cu a bira realidad danki na cooperacion di Mondriaan Stiching, Fundacion Wega di Number Bonaire y Belmar Apartments.

Gustave Nouel cu ta consehero artistico di e fundacion Art Promotion International a keda Bonaire algun dia extra, pa papia riba proyectonan di Art Promotion International cu Diputado James Kroon y hefe di SKAL Hubert Vis. Tambe Nouel a haci contacto cu Rijksdienst Caribisch Nederland, p'e exposicion 'Rondom Oranje', cu API a ofrece na tur Gemeente Hulandes y na resto di nos Reino.

Nouel tambe ta interesa pa participa como artista den e proyecto di Corinne y Germaine Hernandez. E rumannan kier inverti den un Mega Ecoprojecto na Bonaire. E proyecto ta incluso turismo, enseñanza, cultura, historia, arte y gastronomia, tur den estilo colonial. E parke ta habri pa hende local y no solamente pa turista. Raymundo Saleh tambe ta apoyando e bario cultural.

E Ecoproyecto hunto cu e parti artistico di Art Promotion International lo pone Bonaieu riba e mapa internacional.

Sra. Genevieve Mercia Lieuw presenta como Representante interino di VNO-Aruba







TABATA Rob Vermaas, Representante di Hulanda p'e Aruba, Corsow y St. Maarten, a presenta sra. Genevieve M. Lieuw como su re-emplazante na Aruba na VNO. Asina tambe, cada isla lo haya un representante interino, pa atende cada un di e paisnan aki.Aruba a haya den sra. Genevieve M. Lieuw, sigur un persona di masha experiencia. El a hala atencion ora den un casi bon Papiamento, a dirigi su mes n'e invitadonan presente, demostrando cu e ta un persona cu ta integra di biaha den e comunidad aki.N'e ocasion aki tabata presente, Prome Minister mr. Mike Eman y algun otro colega di su gabinete, pero tambe miembronan di Parlamento di oposicion como esnan cu ta sostene Gobierno y asina un cantidad otro di invitadonan, cu sigur tin contacto estrecho cu e aparato gubernamental. Tambe e atardi aki, na Window's na Divi Links, Rob Vermaas a presenta e personal di VNO na Aruba. Un biaha mas, bon-bini sra. Genevieve Lieuw.









Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

E CAMINDA PA FELICIDAD – Un Buki Pa Un y Tur

Skirbi pa clydeharms@yahoo.com

ALGUN luna pasa a sali un noticia cu nos minister di educacion a ricibi algun mil copia di e buki The Way To Happiness, cu supuestamente lo wordo reparti na scolnan. Mesora a sali diferente critica: Repartimento di un buki di Scientology ta bay contra di nos constitucion cu ta exigi separacion di estado y religion. Algun tabatata pretende cu e buki ta contra di cristianismo, hasta cu e ta ateista, pasobra, segun e criticonan, Scientologia ta ateista. E acusacion aki ta completamente eroneo pasobra Scientology no ta ateista. Esnan na fabor di e buki tabata insisti cu e buki no tin nada di haber cu religion y ta simpelmente un guia di bida cu ta mustra caminda pa felicidad.

Sin mucho problema mi por a haya sa cu e buki a wordo traduci den mas di nobenta idioma y ta wordo lesa den casi tur pais di mundo. Aki na Aruba versionnan na ingles, hulandes y spanjo a wordo ricibi. Na Colombia cu ta un pais cu mas di 90% catolico, e ta un bukinan hopi lesa.

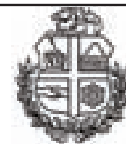
Con por ta cu dos opinion asina diferente por wordo expresa riba un topico den nos comunidad asina chikito? Como ex-miembro di e organizacion American Civil Liberties Union, conoci pa su siglanan ACLU, ami ta un creyente fuerte den separacion di gobierno y religion, y si e buki aki ta pretende di haci propaganda pa e movimento Scientologia, mi ta kere cu ta na su luga pa no reparti e bukinan na scol di gobierno. Pero si no ta asina y en berdad e lo por yuda nos comunidad riba e caminda pa felicidad, pakiko no pone disponibel na scolnan?

Mi a obtene un copia y les'e pa mi mes por huzga. Contrario na esnan cu ta bisa cu e buki ta propaganda pa Scientology, mi no a haya absolutamente nada cu ta asocia un cu otro excepto e hecho cu su autor ta Ron Hubbard cu ta e fundado di e movimento religioso. Mi a haya cu e buki ta basa riba sentido comun cu filosofia humanistico cu lo por forma parti di pensamentonan di religion cristian, hudiew, musulman y hindu. E filosofia ta wordo expresa den 21 simpel concepto. 1. Cuida bo mes 2. Biba moderadamento 3. No sea promiscuo 4. Stima y yuda muchanan 5. Honra bo mayornan 6. Sea un bon ehempel 7. Busca pa biba cu berdad 8. No asesina 9. No haci nada illegal 10. Apoya un gobierno cu ta disenja y maneha pa tur hende 11. No haci danjo na un persona di bon voluntad 12. Salbaguardia y mehora bo ambiente 13. No horta 14. Sea digno di confiansa di otro. 15.Cumpli cu bo obligacionnan. 16. Sea industrioso 17. Sea competente 18. Respeta creencia religioso di otronan 19. Trata di no haci na otro locual cu abo no kier pa otronan haci na bo 20. Trata otro maner cu abo lo kier pa nan trata bo 21. Florece y prospera! Ki problema nos tin si nos biba segun e conceptonan aki?

Pero, e criticanan ta bisa, mira ken a skirbi e buki, e ta un forma di haya hende sigui e pensamentonan ateista di Scientology. Mi no por acepta e argumento aki. No mester huzga e buki a base di e autor; e balor di dje ta den e mensahe positivo cu e ta contene.

Ta duel mi cu e no ta wordo reparti na e scolnan, pero alabes mi ta contento di tende cu nan ta wordo reparti pa e organizacion HOPE, Help Our People Excel. Como president di Aruba Scholarship Foundation cu ta boga pa excelencia den educacion, mi ta contento cu tin un fundacion cu ta yuda nos hendenan yega na excelencia emocional y spiritual. Di hendenan di HOPE mi por a compronde cu te awor mas di binti mil copia a wordo reparti y cu esun na spanjo ta esun mas pidi.

Mi ta recomenda tur nos ciudadanonan pa lesa e buki The Way to Happiness den culakier di e tres idiomanan disponibel aki. Si bo kier un copia, yama HOPE Foundation na 594-0221 of contact nan via carmelitahaynes@hotmail.com.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na **Boegoeroei** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde dia 25 di oktober 2010 durante oranan di trabao. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.



Centro di Cuido pa nos grandinan na San Nicolas:

Awe nos grandinan tin un proyecto moderno y cu diseño special

Segun Drs. Marisol Lopez-Tromp, Miembro di Parlamento pa fraccion di MEP

PRONTO e Centro di Cuido na San Nicolas lo bai keda cla. Esaki ta un proyecto cu ful su preparacion cu tabata hopi intensivo mes y cu hopi reunionnan cu diferente hende y organisacion pa regla detayes, a tuma lugar bao Gobierno di MEP desde aña 2003, pues tabatin mas cu 5 aña di trabao pa prepare, debi na e caracter special di esnan cu lo bai biba einan: nos grandinan y nos sernan cu limitacion. E inicio di e construccion di e proyecto bandi Palisiaweg a tuma lugar na 2009, cu un acto symbolico. E centro ta un necesidad pa Aruba ya cu tin un proceso di “vergrijzing” creciente na Aruba, aunke cu naturalmente su meta no ta pa resolve e demanda grandi cu tin, of djies pa expande, sino pa brinda calidad y un cuido segun e necesidadnan di nos grandinan, cu hopi enfasis riba nan privacidad. Pues e ta conta cu hopi facilidadnan cu niun otro lugar no tin ainda na Aruba y tambe e ta construi cu material special.

E Centro di Cuido aki ta un proyecto cu a costa como 24 miyon florin y cu ta e resultado di añas di trabao continuo bao Gobierno di MEP, caminda cu nos a pone prioridad pa traha un lugar caminda nos mama y tatanan, welo y welanan lo sinti nan na cas y lo conta cu hopi privacy y otro necesidadnan di nos grandinan. Cu ayudo financiero di FDA y tambe parcial di presupuesto di Aruba, a prepara un plan y diseño cu mester a tene cuenta cu e necesidadnan di nos grandinan aki na Aruba y cu lo ta un centro special diseña pa nos grandinan y tambe sernan cu limitacion (gehandicapten).

Pesei desde aña 2003 tempo cu mi tabata Minister di infrastructura, nos a dicidi cu no por continua na usa scolnan bieu of exklooster nan, of hospitalnan bieu como e lugar pa nos grandinan, pero mester traha na un concepto moderno y cu tur facilidad pa nos sernan keri, cu pa diferente motibo no por keda biba mas na nan cas y mester di cuido. A haci uso di e experticio y consehonan di Clevis Kleinjans na Hulanda, y hunto cu nos departamentonan a cuminsa cu trabaonan preparatorio. Mi a reuni cu varios professionalnan na Hulanda y hunto cu mi conseheronan a bishita diferente centro moderno pa nos grandinan na Hulanda. No pa copia nan, pero pa haña un bista di e aspectonan infrastructural y social cu nos mester tene cuenta cune ora di construccion di un Centro di Cuido moderno na Aruba.

DOW tabata encarga al final cu e supervision di e proyecto aki y banda di supervisa e construccion, mester a percura pa un bon afwateringsplan pa e proyecto, ya cu e ta situa na un lugar cu mester tene cuenta cu esaki.

FDA a gun e proyecto y al momento, aunke e tin poco retraso den e construccion, e ta den su fasenan final.

Mi ta ancioso pa sa con Gobierno tin pensa pa bai maneha e Centro di Cuido aki, ya cu esaki ta hopi importante, y mester por conta cu un bon cooperacion entre SABA y SVGA pa hacie.

Ta hopi importante pa tene cuenta cu tin casnan cu FCCA a caba di construi na Palisiaweg, cu tin entre otro como meta pa wordo habita pa e familiares di e machi of pachi cu lo haña su hogar na e Centro di Cuido San Nicolas, ya asina nan por brinda e “mantelzorg” cu ta asina necesario pa nos grandinan.

Naturalmente e Centro di Cuido lo mester conta cu personal califica y cu lo por brinda tur loke e Centro moderno aki tin mester pa nos grandinan. Tambe e Centro di Cuido aki tin facilidadnan hopi unico pa esnan gehandicapt. Prome minister Eman a bisa cu e proyecto no tin e capacidad pa carga tur e demanda cu tin pa un hogar pa nos grandinan, pero esei nunca tabata e meta tampoco, paso a focus riba calidad, y no cantidad.

Pues parti di nos trabao di mas cu 5 aña largo porfin ta bai mira luz di dia, y mi ta hopi contento cu no obstante tur contra tiempo cu nos a haña durante preparacion di e proyecto aki den e añanan cu a pasa, al final e ta bai logra habri su portanan pa esnan cu tanto tin mester di dje.

For di awor caba un danki na tur hende cu desde inicio a kere den e proyecto Centro di Cuido na San Nicolas y cu den un of otro forma a coopera y contribui pa e bai bira un realidad.

Internacional

Byron Moreno: di arbitro mundialista pa mula di droga?



E aresto na Merca di e arbitro mas famoso y polemico di Ecuador a causa condena y tristeza den e país Suramericano.
E detencion di e ex arbitro Ecuatoriano Byron Moreno Ruales pa posesión di heroina na aeropuerto JF Kennedy di New York "ta un bergüenza nacional", Guifor Trujillo, periodista deportivo, ta bisa, y ta ripiti esaki den tur su programanan. Den un revision di rutina, autoridad di e aeropuerto a bisa, nan a haya diez saco cu e droga pega na su curpa, cualnan saconan hunto tin un peso di mas cu seis kilo.
"Ta duel mi pa su famia, pero e ta un hombre publico, conoci internacionalmente paa actua den un mundial, e pais ta sinti bergüenza", e periodista deportivo ta agrega, cu na mas cu un ocasion a entrevista e referí y a cubri e mundial di Corea y Hapon 2002, cu a marca e carera di Moreno.
Den un ambiente mas personal, e arbitro Patricio Carpio, amigo y ex colega, a mustra sorpresa y tristo pa e noticia cu a yega di Merca.
"Bo ta sinti duele ora bo haya sa cu un persona, cu tabatin su trayectoria, haya su mes involucra den asuntoan cu sin duda ta lamentabel", Carpio a bisa, cu a comparti e honor cu Moreno di ta arbitronan selecciona pa FIFA y cu te awe ainda ta dirigi den e prome division Ecuatoriano.
E hecho di cu Byron Moreno, e arbitro mas famoso y polemico cu Ecuador a produci, ta capaz di causa di condena pa tristeza no ta un sorpresa pa hopi hende den e pais, ya cu desde cu e'la cuminsa Moreno tabata un homber di extremo.

Supuesto brote di colera ta laga casi 140 morto na Haití



PORT-AU-PRINCE - Casi 140 persona a muri den centro di Haiti pa un supuesto brote di colera, autoridadnan local a laga sa diahuebs ultimo.
Funcionarionan di Nacionnan Uni – ONU - a bisa cu funcionarionan di salubridad di Haití a informa Organizacion Mundial di Salud – OMS - di 138 morto y 1.526 caso te awor den un brote localiza den e region di Artibonite, panort di Port-au-Prínce. Tambe tin casonan raporta den e región central.
Hospitalnan local a yena cu pacientnan c uta sufri di diarea, y e victimanan ta muri pa un deshidratación accelera, den algún caso esaki ta sosode den un par di ora, funcionarionan Haitiano a informa.
Ekiponan medico di cuerponan internacional cu ta yudando Haití desde e desaster di dia 12 di januari a mobiliza pa e area di brote, rond di e ciudad Saint-Marc, den e region agricola central Haitiano cu a ricibi hopi sobreviviente di e temblor.
Pero ONU y OMS ainda no por a confirma cu e colera ta causa di e mortonan ya cu nan ta wardando e resultadonan final di e analisis di laboratorio di muestranan cu a tuma di morto y pacient, según e vocero di e mision humanitario di ONU na Haití, Imogen Wall.
Colera ta un enfermedad severo transmiti pa awa y alimentonan contamina cu ta causa diarea y deshidratacion, y por causa morto den cuestion di ora si e no wordo trata.
Mientras nan ta wardando e resultado final di e análisis, funcionarionan di Panamerican Health Organization (PAHO) y e Oficina pa Coordinacion di Asuntonan Humanitario (OCAH) di Nacionnan Uni ta atribui e mortonan na "diarea agudo".
"Ta e gravedad di e brote ta loke ta preocupa nos, y e cantidad di morto no confirma pero raporta. Tur esey ta wordo investiga", docter Michel Thieren, funcionario di e programa di PAHO na Haiti, a bisa.
E victimanan ta di tur edad, pero hoben y ancianonan parce ta mas afecta.
Te awor, e brote di diarea ta afecta e region central di Haití, fundamentalmente agrícola, y ainda no a registra victima na Port-au-Prínce.
Expertonan ta bisa cu te 80 por ciento di e casonan di colera por ser trata cu exito cu administracion oral di salo rehidratante.

Filipinas: Bom den bus, 9 morto









POR lo menos nuebe persona a muri y otro seis a resulta herida ayera ora un bom a rementa den un bus publico den e region sur di Filipinas, ehercito a informa. E explosion a tuma lugar riba un caminda di e provincia Nort Cotabato, segun teniente coronel Randolph Cabangbang. Cabangbang a bisa cu e artefacto a rementa ora e bus, cu tabatin como 50 pasahero, tabata pasa den un area rural cerca di e pueblo Matalam. Expertonan a bay na e sitio di e siniestro pa investiga ken por ta autor di e atentado, ya cu ningun grupo arma a tuma responsabilidad pa e atake. E bus tabata bin di e ciudad Cagayan de Oro y tabata a punto pa haci su ultimo parada prome cu e yega Tacurong. E provincia Nort Cotabato ta un di esnan mas peligroso di e isla Mindanao, caminda tin actividad di gueriyanan islamita y comunista, e grupo terorista Abu Sayaf y un gran cantidad di grupo di delincuente comun. Ademas, actonan di violencia a multiplica den ultimo simannan debi na e eleccionnan local cu ta tuma lugar dialuna den algun zona di Filipinas.

Gobierno Venezolano cu presupuesto di austeridad y crecimento



GOBIERNO di Venezuela diahuebs ultimo a presenta un presupuesto nacional pa 2011 basa riba principionan di "austeridad y eficiencia", pero cu ta pronostica salida di e pais for di e recesion y ta habri porta pa crecimento.

E presupuesto pa 2011, presenta den Asamblea Nacional (Parlamento) pa e ministro di Planificacion y Finanza Jorge Giordani, ta di 204.208 miyon bolívar (equivalente na 78.541 miyon dolar na e cambio di 2,6 bolivar pa dolar y 47.490 miyon dolar ma e cambio di 4,3).

Den su discurso, Giordani a bisa cu "na 2011 economía Venezolana lo sali di e recesión" y a bisa cu gobierno ta calcula un crecimento di 2% di e Producto Interno Bruto (PIB).

E PIB di Venezuela a cay 1,9% den e di dos trimester di 2010 y a acumula un contracción di 3,5% den e prome semester di aña. E caida di e di dos trimester ta e di cinco consecutivo y ta tene e país den su prome recesion desde 2003.

E ministro tambe a bisa cu e "presupuesto aki ta basa riba e principionan di austeridad y eficiencia", y a bisa cu pa prome biaha "entradanan no petrolero lo ta e principal fuente di e presupuesto nacional".

E calculación di e prijs promedio di bari di petroleo ta keda na 40 dolar,mescos cu den e presupuesto 2010.

Pa loke ta inflación, gobierno ta calcula cu na 2011 e lo ta entre "23% y 25%".E posibilidad di un devaluacion a ser descarta pa Giordani, cu a bisa cu e cambio lo keda na 2,6 bolívar pa dolar pa sectornan prioritario y 4,3 bolivar pa dólar pa e resto, manera a keda estableci na januari 2010.

E presupuesto aki mester wordo discuti y aproba pa Parlamento Venezolano, den cual gobierno tin mayoria.

Miss Venezuela cu otro sede pa motibo di falta di acuerdo cu gobierno



E certamen Miss Venezuela, hopi popular cu venezolanonan, lo wordo teni pa prome biaha den Estado Zulia, despues cu e organizadornan no a yega na un acuerdo cu gobierno pa huur e anfiteatro estatal, caminda e evento ta ser celebra tradicionalmente.

Joaquín Riviera, productor ehecutivo di e vento, a informa cu "no tabatin acuerdo cu Poliedro", un facilidad maneha pa gobierno Venezolano, caminda e concurso di beyeza a wordo teni desde 1989. "Consecuentemente, Miss Venezuela 2010 lo tuma lugar den Palacio di Evento di Maracaibo, Estado Zulia", e'la añadi den declaracionnan na prensa local. Esaki ta prome biaha cu e spectaculo ta tuma lugar pafo di Caracas.

E mihor salanan di spectaculo na Venezuela ta ser maneha pa Gobierno Venezolano y hopi biaha nan ta wordo usa pa actonan politico. Miss Venezuela ta un evento cu ta paraliza e pais, cu ta considera su "miss nan" como e di tres rason pa cual e pais ta conoci den mundo, despues di presidente Hugo Chávez y petroleo.

Merca ta vigila si acuerdonan di Chávez ta viola sancionnan di Irán



MERCA lo keda alerta pa e acuerdonan firma entre Venezuela y Irán pa constata si esakinan ta viola e sancionnan contra Teherán, e vocero di Departamento di Estado, Philip Crowley, a bisa.

"Nos lo ta atento pa mira si e acuerdonan ta yega na algo, y si t'asina, si nan ta viola e resolucionnan di Conseho di Seguridad y e sancionnan contra Irán", Crowley a bisa periodistanan. Na Teherán, e mandatario Hugo Chávez y su homologo Iraní, Mahmud Ahmadinejad, a firma un serie di memorando di acuerdo, specialmente pa avanza den cooperacion bilateral den materia energetico. Crowley a bisa cu ainda Washington no sa detaye di e acuerdonan cu, segun informacion di Teherán, ta inclui creacion di un companía petrolero comun, participacion di e compania estatal PDVSA den un reserve di gas Iraní y construccion di un refinería na Siria. "Venezuela, mescos cu tur pais, tin responsabilidadnan bon conoci", Crowley a bisa. "Ta dificil pa mi por mira e actual gira di presidente Chávez como algo constructivo", e'la remarca. E gira di Chávez pa Asia y Medio Oriente a hib'e pa paisnan enemigo di Washington, manera Irán, Siria y Belarus. Na Rusia, Chávez a firma un acuerdo cu presidente Ruso, Dimitri Medvedev, pa construi un central nuclear na Venezuela, un iniciativa cu a ser ricibi cu preocupacion pa Merca.

"Venezuela tin derecho pa desaroya energia nuclear civil pero tambe e tin e responsabilidad di sigura cu cualkier programa nuclear no ta representa un peliger di proliferación", Crowley a bisa. E vocero a laga sa cu Washington ta sigui buscando manera di "baha e tension den e relacion bilateral" cu Venezuela.

Tiroteo ta causa panico na frontera Mexicano







SOLDADNAN Mexicano a lucha contra gruponan arma diaranson ultimo den dos ciudad na frontera cu Texas, loke a conduci na cu mayornan den pánico a saca nan yiunan di scol y e fabricanan no a permiti nan trahadornan sali. Den un di tres ciudad un grupo di atacantes a lanza un granada contra un puesto militar.

Consulado Mericano di Nuevo Laredo den un comunicado a alerta ciudadanonan di su pais pa no sali riba caya. E documento a señala cu tin informe di cu gruponan di traficante tabata blokea por lo menos un cruzada cerca di e consulado den e ciudad na frontera cu Laredo, Texas.

Gobierno di e ciudad y testigonan a raporta varios blokeo mas, un táctica nobo cu a surgi na Mexico, caminda violencia a aumenta pa motibo di un pleito entre e cartel di Golfo y Los Zetas.

Sicario di e carelnan frecuentemente ta usa autonan horta y bus pa blokea caya durante combatenan cu soldad. Testigonan na Nuevo Laredo a bisa cu pistoleronan a baha hendenan for di nan auto pa usa esaki como baricada. Tambe tabatin tiroteo na Reynosa, bisiña di McAllen, causando un gigantesco obstáculo riba e autopista cu ta conecta e ciudad cu Monterrey y Matamoros.

E frontera na noordoost di México a bira un di e frentenan mas violento den e guera contra narcotrafico cu a laga mas cu 28.000 morto desde december 2006 cu presidente Felipe Calderón a lanza un ofensiva contra crimen organiza.

Un bibienda cu hopi ambiente ántes

Cas di Mario y Johanita Winklaar ta luci nobo

KRALENDIJK – Chucho Manuel y algun di su trahadornan a pone e cas na unda Mario Winklaar y Johanita Winklaar-Manuel y nan yiunan a biba durante hopi aña di nan bida na Antriol luci atrobe. A renobá e cas aki, haci'é manera nobo. Munje Oduber-Winklaar, yiu di Mario y Johanita, ta hopi contento y gradicido p'e trabao cu Chucho Manuel a haci n'e cas aki.


E cas di Mario Winklaar luciendo manera nobo danki na iniciativa di Munje Oduber-Winklaar.


Eddy Davelaar hunto cu Mario Winklaar y algun di esaki su yiunan. Di robes pa drechi Eddy Davelaar, Miranda, Rugio cu un pushi Merkies den man, Rudy y Buchi Bill te na man drechi. Munje ta riba brasa di su tata.


Marita Bareño na man robes hunto cu Johanita Winklaar-Manuel, y mei-mei di nan Munje.


Mario Winklaar na torno di Spelonk.

Specialmente Mario Winklaar tabata un persona hopi conocí na Bonaire den añanan cuarenta y cincuenta bin'riba. Promé e tabata nabegá na bordo di tankernan di Lago, pero despues cu un submarino Aleman a atacá tankernan aki na febrüari 1942 entre Venezuela y Aruba, Mario a bin Bonaire bèk. El a bira wardadó di torno y a traha mas tanto n'e torno di Spelonk.

Mas o ménos 60 aña pasá Mario Winklaar a haña un pida tereno na Antriol, n'e actual Kaya Papa Cornes, pa traha un cas. Hunto cu su amigo Hendrik (Bu Yen) Statie el a traha poco-poco riba e cas aki.

E conocido Antonio Rosario (Toni Cancion) a basha e flur despues di mas o ménos 7 aña cu nan a cuminsá traha e cas. Mario mes ta un bon carpinté.

Na momentu cu a automatisá e faronan di Bonaire automáticamente Mario mester a busca otro trabao. El a bira 'bode' na Gobièrno, pa despues di tempo muda pa Aruba cu su famia.

Den e cas aki Mario y su esposa Johanita a biba hunto cu 10 yiu. Tambe por mencioná dos otro yiu di Mario, esta Lucio y Victor Soleano, kende tambe a lanta den e cas aki.

E cas di Mario y Johanita Winklaar tabata un lugar di hopi ambiente musical. Mario tabatin un grupo musical yamá 'Espérame'.

E integrantenan di e grupo aki tabata ensayá na cas di Mario. Aki tambe gruponan di mascarada tabata presentá na cuminsamentu di aña.

Munje Oduber-Winklaar, conocido escritor y poeta, yiu di Mario y Johanita Winklaar, a dicidí algun tempo pasá di renobá e cas aki, trabao cu Chucho Manuel a haci p'e e último simannan aki. E intencion ta pa fin di aña tene un actividad cultural pa habri e cas aki oficialmente.

Munje Oduber ta hopi contento cu e trabao cu Chucho Manuel a haci.

Riba 'Dia di Bonaire', 6 di sèptèmber, el a proponé pa drecha e cas aki pa por hür'e. Dentro di algun siman e trabaonan tabata cla. E ta gradicí Chucho Manuel di curazon.

"Mi tabata na Bonaire specialmente relacioná cu e fecha 10-10-10. Durante cu mi tabata na Bonaire hopi hende, conocí y bisiñanan, a pasa bishitá mi. Tur cu nan storia y loke nan sa di e cas aki", Munje Oduber a bisa.

Manera ta tabata di spera di un landfill

Parke Curazon na Jaburibari a cuminsa zak y a bira un preocupacion y peligroso









MANERA tur hende sa Parke di Curazon a ser construi riba un landfill na Jaburibari. Gobierno a laga traha e parke sin cu a haci e investigacion adecuado pa mira e seguridad di e trabaonan di landfill cu a ser haci anteriormente.

Pues no a coba ni explora e landfill prome cu a traha e parke. Awe por mira e scheurnan den e asfalt y por nota cu tin hopi espacio habri den e tera.

Aparte di e scheurnan e Parke mes ta den mal estado di mantenimento por mira e tubonan di lus habri cu e cablenan di coriente halto ta sali.

Ta con muchanan por hunga safe den un parke peligroso asina? Por medio di matutino AWEMainta y su Director sr. Winklaar, mi kier a trece e inquietud y preocupacion cu ami tin pa cu e seguridad dimi y di otronan cu ta usa e parke.

E participacion aki nos a haya, di un persona cu ta competi pa haya un celular di Digicel gratis, denuncia esaki den AWEMainta. Nos ta kere cu e merece gana e celular. Tur otro persona por haci mescos, denuncia y trece noticianan pa interes general, cu ta exclusivo pa AWEMainta.

Hopi hende a observa e effecto di e nubia combina cu e claridad di e luna



HOPI tabata e comentarionan cu nos a ricibi pa loke ta trata e efecto di e formanan di e nubianan combina cu e claridad di e luna. El a capta atencion di hopi hende cu ta gusta admira e beyesa di naturalesa pa maske con raro e ta mustra. Otro hendenan ta bisa cu e naturalesa y of e ser supremo ta manda un mensahe pa nos cuida y stima naturalesa.

Accidente entre 2 auto den Werfstraat



DIABIERNA atardi a drenta informe di un accidente den Werfstraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a compronde cu e Lexus A-33265 a para na banda di e caminda anto un pick-up A-18047 a bay pase anto nan a dal den otro. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Cinta cora pa Gobernador



AYERA dia 22 di october S.E. Gobernador di Aruba, Fredis J. Refunjol a ricibi un cinta cora di e delegadonan di F.A.D.A. (Fundacion Anti Droga Aruba) den cuadro di e celebracion anual contra drogadiccion, e asina yama "Red Ribbon Week".E delegacion di F.A.D.A. a consisti di Carlos Albertus, vice Presidente y Cecil York, Secretario di e Fundacion". Di parti di Gabinete di Gobernador tambe tabata presente Martijn Boelen, director suplente.

3 auto envolvi den accidente den Belgiestraat





DIABIERNA merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na Belgiestraat, a dirigi polis como ambulans na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda 3 auto ta envolvi. Un auto bayendo pabao a bay bira na su man robes y net na e momentonan ey un auto a bay pase y nan a dal den otro pa despues dal un otro auto. Aconsecuencia di e impacto aki un dama a resulta herida y tabata keha di dolor na su pia. Na yegada di e ambulans a atende e victima.

Consulado Filipino ta informa:

Filipino Food & Music Festival and Flea Market

DESPUES di basta tempo, e Consulado di Filipinas ta organisa e tan spera y hopi pidi Festival di Cuminda Filipino. Pa haciele mas atractivo, nan a dicidi di combina e cuminda, snack y cos dushi cu un Flea Market (vlooienmarkt) cu articulo nan di Filipinas. E restaurant nan Filipino lo show-case nan platonan special, manera lumpia, pangsit, lechon, desert manera casava cake, pichi pichi, halo halo y mucho mas. Loke ta e flea market, nan lo tin pintura, paña, Barong Tagalog (Wayabero Filipino) y articulonan di Filipinas.

Pero tambe manera tur hende sa, e comunidad Filipino gusta cantamento y ta conoci rond di mundo como gran cantante di varios tipo di musica. Pesey lo organisa tambe un Pre-seleccion di un competencia di canto di canticanan original Filipino. E por ta canta na Tagalog, Ingles y e otro idiomanan Filipino, manera Visaya, Ilocano etc etc. Pero e cancion mester ta un Composicion Original Filipino. Pesey e ta carga e nomber di OPM (Original Pilipino Music). Lo competi den diferente categoria, manera master, youth etc etc. Tur esaki lo tuma lugar na Caiquetio diasabra dia 30 di oktober, cuminsando di 4 atardi te cu 12 di anochi.

E contest aki, lo bai selecta 20 cantante cu lo bai e final. Tur esaki lo cai hunto cu Cyclovia na Paradera. Asina ta cu tur atleta por haci bon uso despues di a cana of core durante e Cyclovia di un bon cuminda y bebida refrescante y scucha bon competencia di cancionan original Filipino. Pa loke ta registracion pa e competencia di canto, por yama Romeo na 594-6186, of Maita na 740-8494 y Marie na 731-2674. Pa tur cu ta interesa y kier participa na e Flea Market, por yama Marie libramente na 731-2674.

Diasabra awor esta dia 23 di oktober tin e promer try-out na Dolphin Restaurant di 8 di anochi te cu 12. Esaki ta keda na Blue Village. E di dos try-out ta na Kambal Restaurant, dilanti di Boolchand ariba di dos piso, esta dialuna dia 25 di oktober di 7 pa 11'or di anochi. Por fabor corda comunica si bo ta bin haci bo try-out cerca e tres persona nan menciona, esta Romeo, Maita y Marie. Na tur cu a inscribi caba, tambe comunica cu e tres personan aki.

Manera a anuncia, dia 30 di oktober lo saca e 20 finalista nan cu lo bai competi na e gran final cu lo tuma lugar diasabra dia 4 di december den ballroom na Hyatt Regency.

Bini uno bini tur, bin pasa algun ora agradabel cu cuminda, snack y musica Filipino.

Durante siman di 25-29 oktober 2010

FAA ta haci invitacion pa un charla di sport y movecion

DURANTE siman di 25-29 oktober 2010 educadornan di sport Alex & Dina Hannewijk lo tey na Aruba for di Hulanda pa trata di stimula esnan cu ta traha den ramo di sport y movecion pa integra muchanan cu un trastorno comunicativo den nan gruponan. Fundacion Movimiento ta Bida y Fundacion Autismo Aruba(F.A.A.) a traha un plan pa e siman aki den cual e pareha lo haci bishitanan, presentacionnan & demonstracion na Aruba.F.A.A. a sostene e iniciativa di Sr. Ton Smeets pa organisa actividadnan pa e grupo, meta ya menciona.A bin cu ideanan pa logra yega na e comunidad pa medio di un acercamento cu ta cumpli cu e meta principal di F.A.A. cual ta promove integracion di e comunidad cu autismo.Un di e presentacionnan aki lo ta na IPA dia 29 di oktober, y lo papia tocante lesnan di sport na scol den cual muchanan cu Autismo of otro trastorno comunicativo tambe ta participa. Maestronan di sport ta keda invita pa presencia e lezing interesante y unico aki huntu cu studiantenan di IPA cuminsando for di 9.00 di mainta. Ta invita coachnan di diferente actividadnan sportivo pa asisti e lezing titula Sport & Beweging op Maat, cual tambe lo trata con pa inclui muchanan cu un trastorno comunicativo den nan grupo. Alex y Dina Hannewijk lo presenta dia 28 di oktober na kantoor di Fundacion Autismo Aruba 8.00-9.00 di anochi. Participacion ta completamente gratis. Riba diabierna 29 di oktober pa 5.30 di atardi, Dina y Alex Hanewijk lo duna un demonstracion na e gymzaal di SVGA di tecnicanan cu ta wordo usa na Hulanda. Pa esaki lo tin e asina yama "outdoor activities" cu ekipo usa door di Marinierskazerne. Pa esaki Fundacion Autismo Aruba y Fundacion Movimiento ta Bida ta invita personanan y muchanan cu Autismo y/of un trastorno comunicativo pa participa den e actividad cual lo wordo clausura for di 7.00 di anochi cu un BBQ. Mayornan, docentenan y coachnan tambe ta invita pa bin presencia e demonstracion aki.Pa cualkier pregunta y inscripcion pa participa na e presentacionnan of demonstracion, por yama Fundacion Autismo Aruba na 5881179 entre 8.30 – 4.30.

Nos ta urgi esnan afilia na sport na Aruba, mayornan cu un yiu cu un trastorno comunicativo y esnan interesa, pa hasi uso di e oportunidad aki obtenibel durante un siman largo pa tin contacto cu Alex y Dina Hanewijk via bo participacion na un presentacion, reunion y demonstracion y asina yuda aporta na e bienestar y derecho cu un y tur tin na recreacion sano.





Diadomingo awor, Avon Expo 2010

Bin cu henter bo famia, disfruta y aporta na Mary Joan Foundation



TUR cos ta cla pa e tan espera AVON EXPO 2010. Tur e productonan nobo cu AVON ta bay presenta pa fin di aña a yega Aruba. Henter pueblo di Aruba lo haña e oportunidad pa conoce y descubri e mundo di AVON. Tur presente lo sera conoci cu e variedad di productonan nobo y captivante den diferente categoria cu ta inclui, cosmetico, perfume, makiyahe, coleccion di paña, decoracion pa hogar pa e temporada di Halloween, Pasco, celebracion di fin di aña y hopi otro mas.

AVON ta un marca mundialmente reconoci pa su variedad di productonan di bon calidad. Den e AVON EXPO tur presente lo haña e opotunidad pa sinti, mishi, test y hole tur e variedad di productonan aki. Tambe lo tin un tremendo fashion show na unda hopi di e representantenan di AVON lo debuta como modelo y mustra tur presente e coleccion nobo di paña cu AVON tin pa ofrece.

Manera semper AVON ta bin cu hopi sorpresa y henter famia ta keda invita, lo tin un Kids Corner pa asina muchanan tambe por disfruta di e dia aki, Fashion shows, door prizes, seminario pa representantenan existente y tambe personanan interesa por registra como representante e dia di e Expo y participa pa gana premio.

AVON y ARUBA TRADING COMPANY ta invita henter pueblo di Aruba pa e AVON EXPO 2010, nos ta wardabo diadomingo awor, 24 di oktober na e Palm Beach Ballroom di Westin Hotel for di 10:00am te cu 6:00pm.

Tickets pa e EXPO ta solamente AWG 1,- y tur fondo recauda cu tickets di entrada lo bay directamente pa Mary Joan Foundation. Cumpra bo ticket awe mes na Aruba Trading Retail Store of na Oficina di AVON of yama 5821717 of 5822602. Nos ta warda bo.

DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE

MAXIMUMPRIJZEN

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 23 oktober 2010

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Rijst:			
CHINITO -long grain, white	1/20 lb.	16,42	18,84
	1/25 lb.	19,56	22,44
b. Babyvoeding:			
CERELAC -pro-b Cer+milk wheat	24/400 gr.	122,98	6,19
SIMILAC -advance	6/12.4 oz.	64,06	12,90
c. Boter:			
ELLE & VIRE -spread salted butter	12/250 gr.	55,94	5,39
-lite spreadable butter unsalted 50%	12/250 gr.	47,80	4,61
-soft & extra light unsalted butter 75%	12/250 gr.	34,85	3,36
-spreadable unsalted butter	24/250 gr.	111,67	5,39
-salted butter 60%	40/200 gr.	100,96	2,92
-unsalted butter 60%	40/200 gr.	100,96	2,92
d. Margarine:			
SANE -dieet	12/500 gr.	43,30	4,18
-light	12/500 gr.	40,16	3,87
-omega 3	8/250 gr.	13,01	1,88
e. Eetbare olieën:			
WESSON -vegetable oil	9/48 oz.	51,20	6,35
	9/64 oz.	81,96	10,17

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 6 november 2010. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 29 oktober 2010.

Biba conciente, cumpra conciente y Getz Away cu Ling & Sons IGA Super Center





DIAHUEBS 21 di oktober 2010 Ling & Sons a start sali cu su campaña di fin di aña. Manera tur hende sa Ling & Sons tin su clientenan na prome lugar. Nos kier a enfoca e aña aki ariba nos medio ambiente y kier pidi pueblo en general pa yuda tene nos isla limpi. Si nos tur pone di nos parti, Aruba lo keda un isla dushi pa biba pa futuro generacionan. Durante henter aña 2010 Supermercado Ling & Sons a organisa diferente sorteo y a regala e comunidad di Aruba diferente premionan. Nos lema ta "Giving back to the community!"

Luna di november ta den porta y ya cu e ambiente di fin di aña a start Ling & Sons IGA Super Center kier a presenta "Biba Conciente, Cumpra Conciente y Getz Away cu Ling & Sons!!!"

E aña aki Ling & Sons ta regalando como premio grandi un auto Hyundia Getz 2011. Cu cada compra di 50 florin, bo ta haña un ticket pa participa. Valido di 21 oktober te cu dia 31december 2010. Sorteo ta tuma luga ariba diabierna 7 di januari 2011.

E di dos premio ta Pasashi pa 3 persona cu e choice pa bai Merca, Canada of un isla den Caribe. E di tres premio ta un Designer Gazebo cu Outdoor Sofa Set.

Bishita Ling & Sons y bin disfruta di tur nos productonan nobo cu nos a ricibi di Hulanda y Merca pa e temporada di Thanksgiving, Sinterklaas y pa e dushi periodo di Pasco y Aña Nobo. Tambe nos kier informa comunidad di Aruba cu e famoso Vuurwerkshow ta bai tuma luga ariba diahuebs anochi 30 di december 2010.

Bini uno, bini tur y bin disfruta di tur nos productonan saludabel y di bon calidad cu Ling & Sons ta ofrece diariamente..

Biba Conciente, Cumpra Conciente y Getz Away cu Ling & Sons IGA Super Center semper na bo servicio.





HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

10/23/2010

1 / 2.. FIRE FIRE – PATRICK GRAHAM
2 / 1.. HOT CHOCOLATE – DREAMS
3 / 3.. COS CRIOLLO – BASIC ONE
4 / 5.. POR AMARTE ASI ESQUEMA
5 / 6.. DANZA DURO – OMAR LUCENZO
6 / 8.. FOREVER AND A DAY – KELLY ROWLAND
7 / 11 .. ROCKSTEADY – ROX
8/ 4 ..LETTING GO – SEAN KINGSTON
9 / 7.. ELLA QUIERE – ANGEL Y CHRIZ
10 / 13.. LAGA MI NOMBER GUEDA AFOR – Q SIGN
11 / 10.. AHORA QUIEN – VICTOR MANUEL
12 / 15.. TA MAS CU AMOR – ERA
13 / 12.. HEY JA – SEAN KINGSTON
14 / 16.. DON'T LET THE SUN CATCH YOU CRYING-PAUL
15 / 9.. GOING BACK – PHILL COLLINS
16 / 18… PONTE LOKA – EL POPIE – TITO FLOW
17 / 19.. JELOUSY – THE PHOENIX EXPLOTION
18 / NOT GIVING UP ON LOVE – ARMIN VAN BUUREN
19 / -- NO PRETENDO SER – MANU –ILEGALES
20/ -- SE VA CONMIGO – CARLOS ARROYO - YOM

ARUBA'S TOP 20 ON HIT 94 – MEGA 88 FM STEREO
E-MAIL: hit94fm@gmail.com

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo



Angus Third Pounder nobo riba menu na McDonald's

"ANGUS Third Pounders" sabroso te na e ultimo hap. Pa tur esunnan cu kier disfruta di un burger carga cu sea berdura pa e 'Angus Deluxe', cu Swiss Cheese y champion pa e 'Angus Mushroom & Swiss' of cu 'bacon' y keshi pa e 'Angus Bacon & Cheese' McDonald's ta presenta e variedad di ANGUS®.

Cu lansamento di Angus® Third Pounder, McDonald's ta un biaha mas amplia su variacion enorme di hamburger cu ta keda ofrece riba nan menu. Ingredientenan basico pa e Angus® ta 100% di un 'third pound' 'angus beef', keshi, tomati fresco, lechuga, siboyo cora y augurk corta chikito. Pa loke ta e 'Angus Mushroom & Swiss' ta 'toast' e pan, agrega e shampion den su saus y corone cu e popular Swiss Cheese. Un di e faboritonan sigur ta e 'Angus Bacon & Cheese', 100% di un 'third pound' 'angus beef' ta agrega bacon y su keshi delicioso pa completa e burger aki ta pone su tomati fresco, lechuga, siboyo cora y augurk corta chikito. "Sabroso te na e ultimo hap!"

"Nos ke keda ofrece e cliente oportunidad pa purba mas variacion di nos menu. Angus® Third Pounder ta keda prepara den 3 diferente manera; pues pa tur hende, tin un Angus® Third Pounder ." asina Srta. Lina Pereira ehecutivo di mercadeo pa McDonald's a comenta.

McDonald's ta ofrece un variacion enorme di hamburger, sandwich, 'snack wraps' y salada cu e meta pa satisface e variedad grandi di cliente cu nan tin. Ademas, constantemente nan ta amplia nan menu pa por keda ofrece alternativanan delicioso y diferente. Bishita e filial di McDonald's mas cerca y disfruta di un Angus® Third Pounder.

Auto a bira na man robes net na momento cu brommer a bay pase









DIAHUEBS merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na Papaya entre un auto y un brommer, a dirigi polis y ambulans na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e chofer di e Toyota Corolla A-28581 cu tabata bayendo pariba y e brommer sin number tambe tabata bayendo pariba y na dado momento e chofer di e Corolla a bira na su man robes net na momento cu e brommer tabata bay pase y nan a dal den otro. E motociclista fractura algun parti y tabata sangrando, na yegada di ambulance a atende e victima y a transporte pa hospital.

Search & Rescue a bay busca un turista crusero cu a haya stroke rumbo pa Colombia



DIARANSON mey anochi a drenta informe cu un turista abordo di un crucero rumbo pa Colombia a haya un stroke y e mester wordo hospitalisa mesora, a bati alarma y mesora Search & Rescue a subi lama grandi pa bay busca e turista. Ta trata aki di un dama turista di mas di 60 aña cu a haya un posibel stroke y tabata rekeri atencion medico avansa, asina a pidi ayudo di Aruba Ports cu a saca un di su botonan y a hiba e paramediconan di Search & Rescue te na e crucero pa asina trece e paciente tera pa asina e por a wordo hospitalisa.

Despues di a sinta pisca mainta tempran, madruga chollernan a bolbe



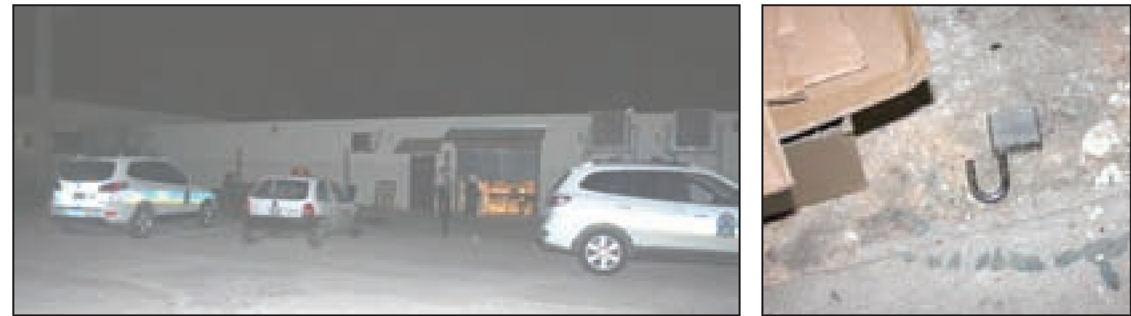
DIAHUEBS madruga a drenta informe cu tin choller a kibra e glas di Giordano, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a constata cu despues di a drecha e glas cu e chollernan a kibra diaranson mainta tempran, diahuebs atrobe chollernan a bin kibra e glas atrobe. E doño a bini na e sitio y a opta pa pone un guardia pa vigila e lugar.

Desconoci a cende auto intencionalmente na candela



DIAHUEBS madruga a drenta informe cu tin un auto na candela den un cura di cas na Seroe Patrishi, a dirigi polis como bombero na e sitio. Na yegada di e bombero a constata cu den e cura di e cas tabata tin e auto Toyota Tercel cora A-32970 staciona y cu tabata na candela, investigacion haci na e sitio a comproba cu esaki a ser cendi intencionalmente. Na yegada di e patruya nan a start di biaha cu un investigacion kende lo por a haci esaki.

Ladronnan a haya un daks den wowo despues cu nan a horta cashregister bashi



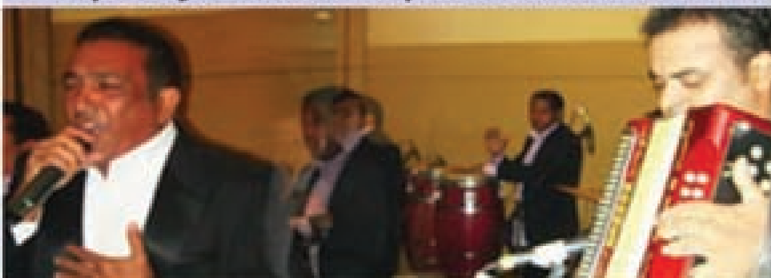


DIAHUEBS madruga a drenta informe di cu tin ladron den Top Toys riba L.G. Smith Blvd., a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan ta bin encontra cu e guardia di seguridad cu ta declara cu e porta di patras ta hancho habri y cu posiblemente e ladronnan lo por ta ainda paden. Mesora e polis a drenta pa investiga tanto paden como pafo. Na e parti pafo a bin encontra cu 2 caha di placa di e cashregister pero esakinan tabata bashi. Paden nan a ripara cu falta e 2 cahanan ey. Na yegada di un gerente el a declara cu nan no ta laga placa den e cashregister. Indicando e ora ey cu e ladronnan a drenta y sali cu e cashregisternan ey pero bashi, pues e ladronnan a dal den bashi. Loke ta straño ta cu e candalnan tabata habri. sea a lubida di lock e den atardi of e ladronnan tin un yabi. Recherche lo investiga e caso aki.



Ultima ora : Beto zabaleta se une oficialmente con Goyo Oviedo

Beto Zabaleta vuelve con Goyo Ovideo, tras el fugaz reencuentro con **Beto Villa que dejó una discreta producción titulada en 'En La Jugada' Beto Zabaleta se reinventa y retoma caminos con el Campeonsito "Goyo" Oviedo.** De Zabaleta se han rumorado muchas cosas, que dejaría la música para lanzarse a la alcaldía de El Molino (Municipio natal del cantante), que volvería con Saúl Lallemand, que se uniría con Luis José Villa (Sobrino de Beto Villa, y acordeonero de Hector Zuleta).



Lo Cierto es que Beto tras haber realizado varias presentaciones con Goyo, vuelve a formar fórmula con este gran acordeonero y sigue Beto como el cantor triunfante. Anuncia además que entre sus planes a corto plazo está el de realizar otra grabación musical

Aires de separación en el vallenato



¿Se Separa la 'Unión Perfecta'? Una fuente muy confiable nos contó que Ivan Villazón e Ivan Zuleta se separarían, el motivo aparente sería de estilos entre la voz del tonor y el acordeón del principe. Según nuestra fuente Ivan Zuleta manifestó su intención de volver a formar pareja con Rafael Santos, al sentirse más identificado con el estilo de Diomedes con el cual creció musicalmente. **Por otra lado Saúl Lallemand, quien atiende intermitentemente presentaciones con Alejandro Andrés (Hermano de Peter) está disponible y sus años más exitosos los compartió con Villazón ¿Volveran?.** Cabe destacar que la información pese a que proviene de una fuente veráz y confiable, no es un hecho y además hay que tener en cuenta que existe un contrato entre los dos artistas.

El Morre Romero Vuelve con Junior Santiago (Ex Integrante del Binomio de Oro). Junior Santiago quien hizo parte junto al Morre Romero de la reconocida 'Universidad del Vallenato' y además grabaron una producción como pareja musical, vuelven a unirse. El Morre, un acordeonero excepcional que no ha tenido la mejor de las suertes en su carrera musical, dejaria a su compañero el venezolano Pedro Manuel, conocido en la hermana república como 'Pedrito Alvarado', para volver con Junior Santiago. Gran voz, gran acordeón, gran unión, Éxitos!

Rafael Santos dejaría a Carlos Karlo. En consecuencia de la disolución de la Unión Perfecta, Santos Volvería con Ivan Zuleta para seguir por esa senda exitosa que dejó dos excelentes producciones. Además Rafael Santos manifestó que ya alcanzó uno de sus sueños al homenajear a su padre con 'El Legado' de esta forma Santos y Zuleta grabarían una producción comercial para todos sus seguidores.

Fabían Corrales dejaría la música secular. Fabian Corrales es uno de los cantautores más grandes de la música vallenata, recientemente ha tenido un gran acercamiento a Dios (gesto que aplaudimos) y con la guía del Pastor Mao, Fabían se dedicaría a la adoración de Dios. De ser así ¡Grande eres Fabian

Saul lallemand se une a tico mercado



Precedidos de una amplia trayectoria en el escenario de la música vallenata, el cantautor Alberto Tico Mercado y el rey vallenato Saúl Lallemand Solano unen sus talentos para brindarle una nueva propuesta al público amante de la música de acordeón.

Tico y Saúl irrumpen en el escenario musical con el sencillo 'Solo Contigo', un tema que muy seguramente se sumará a la larga lista de éxitos que este cantautor le ha brindado al público de Colombia y el mundo, a lo largo de su carrera como cantautor

Alberto Tico Mercado, guajiro de nacimiento, registra una producción musical que hoy sobrepasa las 350 canciones grabadas por reconocidos intérpretes de los géneros vallenato, balada, ranchera, bachata y merengue dominicano, entre otros. Elegido 'Compositor del Año' en 1998 y 2000, Compositor del Año SAYCO en 1999, autor de la canción más productiva del género vallenato en todos los tiempos ('Olvídala'), nominado al Grammy Latino con la canción 'No pude quitarte las espinas', ganador del Premio Ascap en los Estados Unidos en el año 2005 con la canción 'Si estuvieras' y del Bilboard en el 2006 con el tema 'Que vuelva'.

Saúl Lallemand Solano, vallenato de nacimiento, aprendió a tocar acordeón a los once años, y aunque su familia no es de tradición musical, Saúl ha estado rodeado de gente que le gusta el folclor vallenato. Ha combinado la ejecución del acordeón con estudios superiores de derecho, además de acumular una larga experiencia como participante en los festivales. Rey Profesional del Festival de la Leyenda Vallenata en 1998, ha realizado producciones musicales al lado de los cantantes Iván Villazón, Beto Zabaleta y Luifer Cuello.

Esta nueva unión de la música vallenata, donde se combinan talento y profesionalismo, anuncian un recorrido promocional por todo el territorio nacional con su carta de presentación: 'Solo Contigo'

Minister Hooyboer-Winklaar di bishita na Aruba Way Foundation







DIABIERNA mainta, nos Minister di Economia, Cultura y Asuntonan Social, Minister Michelle Hooyboer – Winklaar a haci un bishita na Aruba Way Foundation. Durante e bishita aki, representantenan di Aruba Way Foundation a tuma e oportunidad pa entrega Famia Planea y Cembrah e checknan oficial di e suma cu a keda recauda cu e grandioso caminata cu a tuma lugar dia 26 di september ultimo.

E aña aki tabata e di 5 aña cu Aruba Way a organisa su tan popular fun walk/run. E meta di Aruba Way su evento anual ta pa sostene fundacionnan cu ta haci un tremendo trabou den comunidad di Aruba y tambe pa yuda conscientisa nos comunidad riba problemanan cu tin den nos comunidad. Aruba Way a dicidi di duna e fondonan recauda e aña aki na Famia Planea y Cembrah cu ta dos organisacion cu ta trahando incansabel pa educa y conscientisa nos hubentud riba e tereno di seksualidad y embaraso hubenil.

E fun walk/run e aña aki tabata un exito rotundo den tanto cantidad di persona cu a participa na e evento dia 26 di september como tambe na fondonan recauda. E aña aki e suma record di Awg. 38,250 a wordo recauda, esaki door di benta di t-shirt y tambe contribucionnan generoso di companianan. Ademas cu cada fundacion a ricibi Awg. 19,125 recauda di e caminata, Famia Planea a ricibi un suma adicional di Awg.15,675.00 y Cembrah a ricibi un suma di Awg. 26,800.00 adicional di Aruba Way Foundation. Durante su bishita Minister Hooyboer – Winklaar a gradici Aruba Way pa su aporte y contribucion na nos comunidad, tambe e la gradici e empleadonan di e refineria cu ta contribuidornan di Aruba Way y a expresa cu nan ta pioneronan den comunidad y cu trahando uni nos por logra un miho Aruba. Representante di Famia Planea, sra. Eveline Yarzagaray y tambe representantenan di Cembrah sra. Monique Labad y sr. Ricky Hoek a haci uso di e oportunidad pa gradici e comision organisatorio y tur miembro di Aruba Way pa e confiansa y aporte duna na e causa. Nan a priminti cu e fondonan lo wordo usa pa sigui cu e trabou incansabel cu nan tin pa asina educa nos hubentud encuanto seksualidad y embaraso hubenil. Minister Hooyboer – Winklaar ta sumamente orguyoso cu e trabou di Aruba Way Foundation y ta haña cu "si nos tur kier un mihor Aruba, nos tur tin cu traha pe. Tanto gobierno como sector priva".

Na e ocasion aki tabata presente miembronan di e comision organisatorio di e caminata esta Kenrick Tromp, Candy Rasmijn, Judella Jeandor, Nathalie Fowler, Janella Vrolijk, Haydelyn Thijsen, Maryann Falconi-Rasmijn y Joanette Vrutaal, como tambe empleadonan di e refineria cu a parti check cual ta Regine Christiaans, Micah Cicilia, Jeffrey Schwengle y Orphilo Bijlhout conhuntamente cu miembronan di directiva di Aruba Way Foundation esta Paul Arends y Raymond Buckley, respectivamente tesorero y secretario di Aruba Way.

Aruba Way Foundation kier a gradici tur e empleadonan cu ta contribui y alabes full e comunidad di Aruba pa e confiansa deposita den e trabou di e fundacion durante tur e añanan aki y ta spera cu por sigui conta cu e confiansa aki den futuro. Ta solamente hunto, nos por logra un mihor Aruba!

Yegando cas, señora ta wordo atraca

DI acuerdo cu polis, pa loke nos por a sigui, t'asina cu diahuebs 2'or di madruga a drenta informacion cu na un cas na Bakval un atraco a tuma lugar. Segun testigonan nan por a tende un muher ta grita y por a mira dos homber a core bay. N'e sitio, polis a topa cu e señora B, kende a declara cu ora cu el a yega cas, dos homber a bula riba dje y a ranca su tas bay cune.

El a grita, pa haya asistencia y asina e dos hombernan a core bay. Segun sra. B. e tabatin unicamente 125 dolar, su carchi di AZV, un celular marca Motorolla y algun cos chikito. Polis a busca den becindario, sin haya nada, pero nan tin atencion di e caso aki, cu ta bao di investigacion.

Gradicimento y Invitacion

Esposo y demas famia di:

Maria Eugenia Kock-Rivero
Mihor conosi como Marucha of Ucha.

Ta gradici tur cu di un of otro manera a mustra atencion na ora di enfermedad, morto y entiero di nos difunto stima.
Danki na esnan cu a manda telegram, caarchi, krans, yamada di telefon, sms.
Danki na tur dokternan y nan asistentenan, verpleegsternan di piso 2, Aurora Funeral Home. Na parokia di Misa Fatima Dakota pa e bunita
sirbishi y Misa Imaculada Concepcion di Sta. Cruz.
Alavez nos ta invita pa 4 santo sacrificio di misa cual lo tuma luga: dialuna 25 di oktober, diabierna 29 di oktober y diasabra 30 di oktober 2010 pa 7 or anochi na Misa Fatima di Dakota y Diaranson 27 di oktober 2010 pa 7 or anochi na Misa Imaculada Concepcion na St. Cruz.
Despues di ultimo misa dia 30 di oktober lo tin un santo rosario na cas
Guyabastraat 45, dilanti Toko Dakota.

Boso presencia lo ta altamente aprecia den nomber di su esposo Macario
y demás famia.



Cu profundo tristeza ta anuncia
fayecimento di

Sr. Ernest Kervel
Mihor conoci como "Ernie"

Miembro honorabel di Sunfish Club Aruba (SCA)
Ex-presidente y "Life Time Member"
di e International Sunfish Class Association (ISCA)

E directiva y miembronan di Sunfish Club Aruba ta expresa nan profundo condolencia na su yuinan, suegronan, nietonan y demas famianan y ta desea nan hopi forza cu e di despedida di nan "Tata".

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu profundo tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a fayese nos mama, wela, bisawela:

Mathilda Caridad Winterdal
mihor conosi como "Shon Ca"
***03-02-1930 † 20-10-2010**

Na nomber di su:
Yiu: Greta y Edwin Croeze y famia

Nieto (a) nan:
Jisléne y Walter Brokke- Croeze
Valerie y Peter Tilwani- Croeze
Giovanni y Rashell Croeze- Blanks
Jowie y Joanna Croeze- Castro

Bisnieto (a) nan:
Leoni, Amber, Zilah Brokke
Ronen Croeze
Isabella, Angelina, Eliana Croeze
Michelle, Oneill, Owen Croeze

Ruman: Eugenio Papy Winterdal

Sobrino (a) nan:
Michaël y Brenda Winterdal
Rudolf Winterdal
Roland y Cosma Winterdal
Astrid y Alex Nimac

Amiganan di cas:
Vicia Daal y famia
Carmen Cruz Estrada y famia
Sarah faro y famia
Lisandra Croes

Ihanan mas yega:
Vilma Paris y famia
Johanna Freke- Henriquez
Marietje Winterdal

Demas ihanan y amistad nan famia Winterdal y Croeze ta invita tur famia, conocirnan y bisiñanan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 23 di November 2010 di 9'or pa 11'or di mainta na misa San Francisco na Playa despues saliendo Santana Catholico na Playa.**

Publicacion prijsnan maximo di canasta basico

SEGUN un decreto ministerial, cada dos siman, Departamento di Asunto Economico ta publica e prijsnan maximo pa productonan di e canasta basico. Den e canasta aki tin productonan cu por considera di primera necesidad manera, hariña, aros, lechi, azeta, manteca, koffie, cuminda pa baby etc.

Como cu e prijsnan ta cambia debi na factornan externo manera prijs di transporte, combustible etc, Departamento di Asunto Economico ta stipula e prijs maximo, mihor conoci como prijs di gobierno. E publicacion ta pa informa tanto e comerciante como e consumidor tocante e prijsnan nobo. Maximo kier meen cu e comerciante no por bende e producto mas caro di locual ta stipula. E cliente di su banda tin tur derecho pa reclama e comerciante si e ripara cu e prijs no ta cuadra c'esun stipula pa ley. E cliente por nenga di cumpra e producto y entrega un keho na Departamento di Asunto Economico via telefon 582-1181 extension 251.

Comerciantenan cu ta desea di hisa prijs di cualkier producto, mester haci un peticion por escrito na Departamento di Asunto Economico.

Departamento di Asunto Economico tambe ta controla e supermercadonan y ta hala atencion di e comerciantenan cu ta purba viola e ley.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atrás keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Después di a lucha hopi largo cu hopi duele na nos curason nos tin di anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela y ruman stima



Sra. Vda. Louise Geerman-Croes
Mihor conoci como "Louisa"
***19- 08- 1927 +20- 10- 2010**

Na nomber di su
Casa: †Thoelindo Geerman
Jiunan: Theolindo (Buchi) Geerman y jiunan
Filomena (Mena) Geerman y famia na Spaña
Geronimo (Nuni) Geerman y famia
Stella Geerman, Raymond Wouter y famia
Clara Geerman y famia
†Lucio Geerman
Pablo (Johans) y Magriet Geerman y jiunan
†Florentina Geerman

Jiu di crianza: Wilhelmina Mariana

Nieto y nietanan: Jahaida, jiunan y famia, Sandro, jiunan y famia
Theolindo, Junior y famia na Hulanda
Estela Huerga, jiunan y famia na Spaña
Francisco Jose Huerga y famia na Spaña
Judith Borda na Spaña, Valentina Geerman, Abby Danker y jiu
Julitza, Mario Morales y jiunan
Monica Geerman, Jurghen Geerman, Juraima Wouter, Roy Wouter
Jorge Diaz, jiu y famia na Venezuela
Victor Angel Morillo, jiu y famia, Angelo Herrera, jiu y famia
Amos Herrera na Hulanda, Jane, Ryan v/der Biezen y jiunan
Jenny y Alex Lioe-A-Tjam, Jerremy Geerman, Jerrel (JJ) Geerman

Bisanieto y Bisanietanan

Rumannan: Sra. Vda. Agrapina Croes y famia
Sra. Vda. Agustina Kappel y famia

Sobrino y sobrinanan

Tur rumannan di crianza y demas famia, tur cuñanan y famia
Demas famia: Geerman, Croes, Tromp, Koolman, Briceño, Rasmijn, v/de Berg, Maduro, Vries, Stamper, Kappel, Lopez, Wernet, Wever, Ras, v/der Biezen, Huerga, Borda, Diaz, Morillo, Gonzalez, Herrera, Rafini, v. Loon, v/d Linden, Chin-A-Lo, Dubero, Vos, Yap-Tjon, Kock, Busby, Holsman, Haayen, Briezen, Wouter, Mariana, Morales, de Freitas, Lioe-A-Tjam, Danker,

Nos disculpa si den e momentonan difícil aki nos por a lubida di menciona algun nomber

Akto di entiero lo tuma lugar diamars 26 di Oktober 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sta Theresita pa Santana Católico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 11:30 am na cas Golfweg 51 y for di 2:00pm den misa Sta. Theresita

Adres pa condolencia: Golfweg 51
7:00 pm -9:00pm

Un kos so mi a roga Señor, esey so mi t'anhela. ku mi por biba den kas di Señor tur dia di mi bida pa contempla splendor di Señor i bishita su tempel. Salmo27:4

Después di a hiba un lucha largo nos ta anuncio cu a bai sosega den brasa di Señor nos tata, jiu y ruman stima



Johnny Alexander Ventura
***16- 01- 1975 +20- 10- 2010**

Na nomber di su
Mama: Agnes Ventura
Tata: Anselmo (Maiky) Jarzagaray y Ester Maria
Jiunan: Joweny Ventura
Alexander Tsu
Jeshua Ventura
Rumannan: Silveika Ventura y robert Geerman
Jonathan y Roxlyn Ventura-Yarzagaray y jiunan
Sobrina y sobrinonan: Shaquil, Shigmar, Sarrienne, Shondrick
Tanta y Omonan: Dilia y Rolando Richardson-Ventura y jiunan
Virginia Ventura y jiunan
Oscar y Iris Ventura y jiunan
Gladys y Elvis angela-Ventura y jiunan
Agustin y Luisa Jarsagaray-Maduro y jiunan
+Dora Jarsagaray y jiunan
Ana y Hubert Schotborg-Jarsagaray y jiunan
Aura y Ovito Lampe-Jarsagaray y jiunan
Chichi y Querino Maduro-Jarsagaray y jiunan
Feli y Elpidia Jarsagaray-Lopez y jiunan
Juancho Jarsagaray
Jani Jarsagaray
Facundo y Rita Jarsagaray-Langedijk y jiunan
Edwin Jarsagaray y famia
Primo(a)nan, tantanan y omonan grandi
Madrina: Dilia Richardson
Padrina: Shonco Geerman
Mama di su jiunan: Fanny Alberts, Sherissa Tsu, Angelique Wout
Ihanan: Shigmar Ventura, Elgene Angela
Mihor amigo di cas: Rodney Werleman
Conocirnan di cas: Ruby y Samuel, André Kolman y famia
Amigo(a)nan: mucho hopi pa menciona
Demas famia: Ventura, Jarsagaray, Caraballo, Angela, Richardson, Alberts, Tsu, Wout, Maldonado, Gomez, Odor, Buddy, Lanoy, Noguera, Catari, Tromp, Petit, Winterdaal, Anthony, Colina. Wanga, Peña, Mavares, Brito, Geerman, Dirksz, Dubero, Kolman, Schotborg, Lampe, Maduro, Langedijk, Lopez
Ta invita tur amigo(a)nan, bisiña, conocirnan, ex coleganan di Mourik, coredornan di Harley pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 23 di Oktober 2010 saliendo di Ad Patres Funeral Home 11:15am pa Mourik NV.** sigi pa Brazil lo reposa pa 12:00 na su cas na Sabana Basora Noord 237. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2:00pm na misa Cristo Rey na Brazil después saliendo pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Brazil 36
7:00 pm- 9:00 pm

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 1127-1951-2013

BIG FOUR	ZODIAC
6854	5814 Aries

LOTTO DI DIA 15-20-25-27-28

MINI MEGA 02-12-22-23 **MEGABALL** 09

DIARIO	SUPER FOUR	Curaçao
6168	9393	6870
9283		3060
4954		7620



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Cruz
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, pues lo mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega."
Salmo 23:1
Conforme cu boluntad di Dios ta participa fayecimento inespera di nos yiu, ruman y omo stima:

Daniel Agusto Rijna

Ora y dia di entiero lo wordo anuncia despues.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Do not marvel at this, because the hour is coming in which all those in the memorial tomb will hear his voice and come out, those who did good things to a resurrection of life."
John 5 ;28,29

With deep sympathy we announce the death of:

Vera Veronica Farray
born in Grenada 21 november 1921
died in Aruba 21 october 2010

Left to mourn are:

her family in Aruba , her spritual brothers and sisters of Jehova's wittness

The funeral will take place on monday october 25th at 3:30 o'clock in the afternoon leaving the Kingdom of Jehova's wittness at Guyabastraat 3, Dakota to the government cemetery in Caya Ernesto Petronia in Oranjestad The late Vera will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Jehova's wittness in Dakota.

DESPA ta anuncio cu ta muda entrante 1 november 2010

SERVICIO di Malesanan Contagioso y seccion di Foodhandlers (D.B.Z.) ta informa cu desde 1 di november 2010 te cu cu proximo aviso nan lo duna servicio na publico na Avicenastraat 2 cu ta e edificio situa dilanti (otro banda di caminda) di nan oficina actual. Esaki pa motibo di renobacion di e dak di e edificio situa na Avicenastraat 1. Alabes ta avisa cu dia 29 di oktober 2010 Servicio di Malesanan Contagioso y seccion di Foodhandlers ta sera pa publico pa motibo di mudansa. Pa cualkier informacion e numbernan di telefon ta keda mescos, 5224221/222, fax 5827352 of via email directie@despa.gov.aw . Danki pa e comprension.

S.V. C.D. Rooi Afo ta recorda tur su hungadornan

S.V. C.D. Rooi Afo ta recorda su hungadornan di division 2 cu e wega di awe nochi contra Koyari na Bubali a wordo cancela y cu e wega lo sigui dialuna nochi 8or na Tanki Leendert. Directiva ta conta cu boso lo tuma bon nota di e cuminicado aki.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 23 october 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.18	183.90	184.70
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	217.29	219.27	221.48
Euro per XEU. 100	245.93	248.17	250.67

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
24 Hours Services!
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders

Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo mundo sentimental ta tembla cu diferente cos cu ta hací bo mira bida na un manera distinto. Si bo ta casá o uní, duna un segundo oportunidad.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo no por sconde bo motivacionnan ni tene nan secreto. Tur hende sa, tur cos ta sali na cla. Traha un lista di tur loke bo ta deseá di logra.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Biba den union constante cu fe cu ta biba den bo curason. E lèsnan mas duro ya bo a siña nan y awor ta yega e momento di pone nan den práctica. 5

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo amor ta awor mas amplio cu bo yiu, nietonan,y trabao.. Bo ta sintibo mas liber y universalista cu un vision mas grandi di bo bida.

Leo 21 Jul - 20 Aug
No exigí perfecionnan cu bo no ta ofrecé. Bo sa kico bo kier,con hañ'é y sobre todo mantené tur relacion cu tolerancia. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur loke bo pidi cu fe, bo ta logra. Vence awor reto y batayanan. Bo ta imponé pa bo talento y habilidadnan y bo ta haña elogio. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
Si bo no ta feliz den loke bo ta realisando, bo tin awor e oportunidad di cambia o sea haña otro derota. Bati portanan, yena solicitud.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Halsa bo bos contra inhusticia y ignorancia. Awor bo ta sinti fuerte, poderoso y sabí pa orientá y reorientá bo bida pa felicidad.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Cuidao cu loke bo ta pensa y loke bo ta expresá. Cada palabra di bo ta awor manera algo poderoso. Segun bo ta papia, afirmá cu nan ta respondé bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Caba e desaster den bo bida íntimo, cuminsa un relacion nobo Bo ta recuperá di nobo bo fe den amor y amistad.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Nan ta aplaudí bo trabao y bo categoria profesional. Si bo a traha seriamente, y duna lo máximo den profesionalismo, bo a gana gloria.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Hopi wowo ta awor riba bo y hopi lenga ta den bo contra. Cuidao cu wowo di bo bisiña. No importá e edad cu bo tin pa amor.

Trash by Ronchi ta lansa concepto nobo cu lineanan nobo

E boutique completamente transforma cu coleccion nobo y contemporaneo

HOPI ta esnan cu a puntra ta kico a pasa Trash By Ronchi. Esaki mirando cu henter luna di september e boutique tabata sera y bao construcion. Speculacionan tabata hopi....dia 4 di oktober ultimo e boutique mas renombra di Aruba a habri su portanan bek cu transformacion completo. Un "look" ultra contemporaneo cu tokenan di colornan vibrante rondona pa e color "vanilla bean". E formato di "merchandising" tambe a cambie completamente. Un concepto mas minimalista pa asina duna e boutique mas famoso di Aruba su merecido realse. Trash By Ronchi a renova su lineanan. Recientemente e boutique a evalua e lineanan cu e tabata carga y a "drop" esakinan pa asina busca lineanan y coleccionan diferente pa por ofrece su clientela un estilo mas internacional ainda. "Awor Trash By Ronchi tin lineanan di moda cu nos so tin na Aruba. E cambio ta uno faborable pa nos clientenan mirando cu nan ta sigur di por luci espectacular cu piesanan di moda di Trash sin worry cu otro tine" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce.

E Construcion....

E construcion di Trash By Ronchi a keda completamente bao encargo di Jairo Lacle, cu direcion di Ronchi mes, y a wordo ehecuta pa Ricky & Ricky Construction kendenan a haci un excelente trabao. E tokenan especial pa duna e boutique su identidad nobo a keda bao encargo di Ronchi De Cuba mes conhuntamente cu Fernando Mansur di Mosaic Fabulous Event Planners y Andrew Ras.

Completamente Nobo

Trash By Ronchi ya caba ta habri pa publico y e boutique ta completamente renoba. E parti fysico di e boutique ta completamente nobo y tambe e piesanan di moda cu Trash By Ronchi tin awor en adelante ta sumamente contemporaneo y ta obtenible unicamente na Trash By Ronchi. Ya caba e boutique ta presenta coleccionan pa "Juniors", "Missy", "Plus Sizes", y "Men's Wear".

Aruba ta invita

Aruba den su totalidad ta keda invita pa bishita Trash By Ronchi y asina admira e estilo nobo di e boutique y cuminsa busca piesanan di moda cu a caba di yega.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu honda pena nos ta participa e tristo noticia di fayecimento di:



Ernest Willem Frederik Kervel
mihor conoci como: "Tata"
febr. 21, 1931 - oct.18, 2010

Na nomber di su:

yiunan: Angela y Pedro Marcucci-Kervel
Gerard y Nuesa Kervel
Ernest Kervel
Ramon y Tanja Kervel-Gesterkamp

nieta y nietonan: Christina y Mariela Marcucci
Emma Kervel
Raoul, Daniel y Phillip Kervel

rumannan: Gerard y Arlene Kervel na U.S.A
Anita y Dick Pappenheim-Kervel

cuña: Linda y Toto Lampl-Gonzalez

sobrino y sobrinanan:
Michael Kervel, Jozijn Wu, Jenne Caplin,
Henk van Eeghen, Robbert Pappenheim

miho amigo: Joseph " Joe " Elbling

Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar 23 di october 2010 pa 10:30 di mainta saliendo for di Kerki Protestant pa santana den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Kerki Protestant den Wilhelminastraat na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Stichting Youth Watersports Aruba " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Kerki pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2



Miguel Ramon Antonio Koolman
***08-07-1955 †21-10-2010**

Na nomber di su:
Esposa: Sra. Aurora Koolman- Cabeza

Yiunan: Jelitza Koolman
Melitza Koolman

Mama: Sra. Elsa Cornes
Tata: Sr. Edwin Laclé
Suegra: Tarcisia Cabeza

Rumannan na Aruba:
John y famia
Rosemarie y famia
Thomas y famia
Margareth y famia
Bernadeta Harold y famia
Ricardo y famia
Engelberto y famia
Rosendo y famia
Michael y famia

Rumannan na Curacao:
Johnny y famia
Anthony y famia
Joy y famia
JaquelineShirley y famia
Gregory y famia
Tanta y omonan
Tanta stima: Sra. Chomimi Laclé- Kelly
Swa y cuñanan na Colombia
Na Aruba: Sra. Vilma y Sra. Martha y famia
Primo y primanan
Ihanan
Madrina y padrino
Sobrino y sobrinanan

Mihor amigo: Mathias Bardouille y famia

Su coleganan di Hyatt Casino, tur su amigo y amiganan y demas famia: Koolman, Cabeza, Laclé, Kelly, Cornes, Gonzales, Pablo, Croes, Curiel, Wever, Wernet, Geerman, de Aza, del Torro, Fontalbo, de Kort, Maduro, Ras, Oduber, Nicolaas, Ras, Nicolaas, Rasmijn, Rodriguez, Rincon, Loefstok y demas famia ta invita pa asisiti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 27 di october 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, Cumana # 76, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.**

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 26 di October 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi..

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Despensa nos si den nos tristeza nos a lubida algun famia.

Na memoria di Ernie Kervel



ERNIE Kervel a pisa tera na Aruba na aña 1948. Un hoben di apenas 17 aña. Ernie a namora di Aruba y su beachnan y laman, limpi, puro y bunita.

"Catch the spirit". Cu e lema aki Ernie tawata contagia tur hende rond di dje pa practica e deporte di vela. Na cuminsamento e tawata zeil den sailfish, despues di aña 1965 Ernie tawata zeil den sunfish. Na aña 1974 a lanta Sunfish Club Aruba. Durante hopi aña Ernie tawata presidente di SCA y hasta a ocupa e funccion di presidente di organisacion internacional di sunfish, ISCA E campeonatonan mundial di sunfish tawata eventonan di taya. Ernie a percura pa Aruba ta anfitrion di tres Sunfish World Championship. Na aña 1974, 1980 y 1987. Debi na Ernie su pasion pa e deporte di vela na 1987 a cuminsa un otro deporte aquatico di taya internacional, Aruba Hi-Winds. E ultimo evento aki a produci regatistanan di windsurf manera Nathaniel "Mac" Farlane, Jeroen Weststrate y tambe Roger Jurriens cu a competi na weganan Olympico. Pa por a logra competi na nivel Olimpico SCA bao mando di Ernie a lanta un Federacion di deporte di vela na 1991 cu ta Aruba Sailing Association cu a bira miembro di International Yacht Racing Union. Awendia Aruba Sailing Association ta e Bond di deporte di vela y ta miembro completo di International Sailing Federation (ISAF). Ernie su deseo tawata pa comberti Aruba den un nacion di zeilmento. Ultimamente e tawata keda repiti y insisti pa lanta un scol di deporte di vela. Ta hustamente esey e tawata yuda realisa y a funda un scol di deporte di vela pa mucha y hoben cu yama

"Stichting Youth Watersports Aruba" (SYWA). Un scol pa siña e principionan basico y avansa pa maneha un boto di vela.

Ernie a nabega su ultimo regatta durante e Aruba Rembrandt Regatta na luna di augustus 2010. Den su yate di 24-pia Ocean 505 el a tira su ultimo buelta rond di Aruba na edad di 79 aña. Dia 18 di october ultimo el a lanta su anker pa ultimo biaha y a "zeil" bai laga nos.

Ernie su deseo pa hasi e deporte di boto di vela un deporte potente na Aruba ta sigui bibo.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese inesperadamente:

Carmen Teresa Pieters- de Lange
Mihor conoci como "Carmencita"
***24-05-1938 †20-10-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Victoriano Henriquez
Mihor conoci como "Vio f Vi Catoochi"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, telegram y jamadanan di telefon.
Un danki special ta bai na Dr. Meelis, 3e verdieping di HOH y Ad Patres Funeral Home

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa nan compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Diasabra 23 di Oktober 2010 pa 7:00 di anochi
Dialuna 25 di Oktober 2010 pa 6:30 di anochi
Diahuebs 28 di Oktober 2010 pa 7:00 di anochi

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su casa, yiunan, nietonan, rumanan y demas famia nos kier gradici tur persona cu a compaña nos den fayecimento y entiero di nos difunto stima:

IGNACIO TROMP

Gradicimento ta bai Capan Tromp cu yudanos te ultimo momento di fayecimento y entiero.
Na Etty Toppenberg pa su bonita cantica.
Na Aurora Funeral Home pa su bon trato y servicio.
Danki pa tur jamadan di Curaçao, Hulanda y Canada.
tur e persona cu manda Krans y flor danki.
Alaves nos ta invita pa 3 Santo sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa di Paradera :
Dialuna 25 di oktober 2010, pa 7'or di anochi
Diamars 26 di oktober 2010, 7'or di anochi
Diahuebs 28 di oktober 2010, pa 7'or di anochi y despues di ultimo misa nos tin un Santo Rosario na Cas Tanki Leendert 145-E

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

THANK YOU

On October 12th 2010, we experienced the passing of our husband
father, brother, grandfather, great grandfather, uncle, brother in law and friend

Jean A. V. Halley.

The memorial service took place on Friday October 15th 2010.
We hereby extend our heartfelt thanks to those persons who during his illness
and passing offered a helping hand to our family during these difficult times.
We also want to express our thanks to the medical staff and doctors at the
Dr. Horacio Oduber Hospital for their professional assistance, all family and
friends who expressed their love and compassion.
We loved him dearly, but God loved him more.
He is now in the hands of our everlasting Father, were we know he is
well taken care off.
Rest in Peace, Pa.

Henna Halley and family

120 aniversario na Banco di Caribe Aruba NV















RECIENTEMENTE Banco di Caribe Aruba N.V. a celebra aniversario di 7 empleadonan.
Sra. Solange Eleonora a cumpli 10 aña; Sra. Beverly Theysen, Sra. Janien Bernabela
y Sr. Gilbert Arends a cumpli 15 aña; Sra. Vivien Marugg y Sra. Hendrika van der Werf a cumpli 20 aña y Sra. Sira Ramada a cumpli 25 aña den servicio.
Sra. Solange Eleonora a cuminsa traha den secretariaat y e ultimo añanan e ta traha
den Credit Administration Department.
Sra. Beverly Theysen a cuminsa traha como Cashier, despues den Customer Information Center, Loan Department y actualmente e ta laborando den Credit Administration Department.
Sra. Janien Stamper a traha den Transfer Department, Cashier, Loan Department y actualmente den Credit Administration Department.
Sr. Gilbert Arends a cuminsa traha y te dia di awe e ta den Facilities Department.
Sra. Vivien Marugg a cuminsa den Financial Administration Department, Fiat y actualmente e ta traha den Transfer & Clearing Department. Sra. Hendrika van der Werf a cuminsa den Transfer & Clearing Department, Fiat, EDP, Loan, Insurance Department, Credit Card Services Department y actualmente ta laborando den Transfer & Clearing Department.
Sra. Sira Ramada ta Supervisor di Fiat y Cash Department; ela cuminsa den Transfer, despues Sira a traha den EDP, Fiat & Clearing. Tur hubilario a ricibi nan pin for di Managing Director, Sr. Willem Lacle. For di Supervisornan, Sranan. Arizmenda Mauricio, Angelique Isebia,

Sira Ramada, Judith Danker y Jeanne Martis nan a ricibi nan acostumbrado envelop, certificado, otro regalonan, bouquet di flor; y Gilbert a ricibi su areglo special.
Tur e bouquetnan y areglo a worde traha door di colega artista Sra. Eudosia Richardson-Sarda, cual ciertamente a keda hopi exclusivo.
Masha pabien di parti di Coleganan pa tur e hubilarionan y hopi aniversarionan mas.